

Úřední věstník

Evropské unie

C 129



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

13. dubna 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 129/01	Sdělení Komise — Úprava výpočtu paušálních částek a penále, které Komise navrhuje v rámci řízení o nesplnění povinnosti u Soudního dvora Evropské unie, po vystoupení Spojeného království z EU	1
2021/C 129/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9276 — Sika/Financière Dry Mix Solutions) ⁽¹⁾	6
2021/C 129/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10193 — OTTP/IFM/Enwave Energy Canada) ⁽¹⁾	7
2021/C 129/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10174 — Macquarie/Aberdeen/Ucles JV) ⁽¹⁾	8
2021/C 129/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10180 — BH Holding/TEDi) ⁽¹⁾	9
2021/C 129/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10123 — PPG/Tikkurila) ⁽¹⁾	10

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2021/C 129/07	Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/595 a nařízením Rady (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/587, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu	11
---------------	--	----

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

2021/C 129/08	Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu	13
2021/C 129/09	Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP, prováděným rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/585, a nařízením Rady (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/584, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu	14
2021/C 129/10	Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu	15

Evropská komise

2021/C 129/11	Směnné kurzy vůči euru — 12. dubna 2021	17
---------------	---	----

V Oznámení

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 129/12	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu	18
2021/C 129/13	Zveřejnění žádosti podle čl. 17 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89	26

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

SDĚLENÍ KOMISE

Úprava výpočtu paušálních částek a penále, které Komise navrhuje v rámci řízení o nesplnění povinnosti u Soudního dvora Evropské unie, po vystoupení Spojeného království z EU

(2021/C 129/01)

I. ÚVOD

Smlouva o fungování Evropské unie stanoví, že když Komise předloží Soudnímu dvoru Evropské unie věc členského státu, který nesplnil povinnost, která pro něj vyplývá ze Smluv, může Soudní dvůr uložit peněžní sankce ve dvou případech:

- a) pokud členský stát nepřijal opatření, která vyplývají z dřívějšího rozsudku Soudního dvora Evropské unie konstatujícího porušení práva EU (čl. 260 odst. 2 Smlouvy o fungování EU);
- b) pokud členský stát nesplnil povinnost oznámit opatření provádějící směrnici přijatou legislativním postupem (čl. 260 odst. 3 Smlouvy o fungování EU).

V obou případech se může sankce uložená Soudním dvorem skládat z *paušální částky*, jíž se penalizuje pokračování v porušování práva ⁽¹⁾, a *denní sazby penále*, jež má motivovat daný členský stát k tomu, aby toto porušování práva ukončil co nejdříve po vynesení rozsudku ⁽²⁾. Výši finančních sankcí navrhuje Komise Soudnímu dvoru a ten vydává konečné rozhodnutí.

Všeobecný přístup Komise k výpočtu navrhovaných sankcí je již ustálený. Byl zaveden v roce 1997 ⁽³⁾, a jak je uvedeno v několika následujících sděleních ⁽⁴⁾, využívá přístup, který zohledňuje jak platební schopnost daného členského státu, tak jeho institucionální váhu. Tento princip se uplatňuje prostřednictvím tzv. *faktoru „n“* ⁽⁵⁾. Faktor „n“ se při výpočtu sankcí navrhovaných Komisí kombinuje s dalšími koeficienty – koeficientem závažnosti porušení práva a koeficientem délky jeho trvání.

Od roku 2019 ⁽⁶⁾ počítá Komise faktor „n“ na základě dvou prvků: hrubého domácího produktu (HDP) a počtu křesel zástupců v Evropském parlamentu, která jsou jednotlivým členským státům přidělena ⁽⁷⁾. Komise určuje referenční hodnotu koeficientu „n“ pomocí průměru každého z obou používaných prvků, tj. HDP a počtu zástupců v Evropském parlamentu ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Sdělení předsedy Komise: Přepřacované sdělení o použití článku 228 Smlouvy o ES (SEK(2005) 1658), bod 10.3.

⁽²⁾ SEK(2005) 1658, bod 14.

⁽³⁾ Metoda výpočtu penále stanoveného v článku 171 Smlouvy o založení ES (Úř. věst. C 63, 28.2.1997, s. 2).

⁽⁴⁾ Viz zejména sdělení Komise – Provádění čl. 260 odst. 3 Smlouvy o fungování EU (Úř. věst. C 12, 15.1.2011, s. 1) a sdělení Komise – Právo EU: lepší výsledky díky lepšímu uplatňování (Úř. věst. C 18, 19.1.2017, s. 10).

⁽⁵⁾ SEK(2005) 1658, bod 14.

⁽⁶⁾ Sdělení Komise – Změna metody pro výpočet paušální částky a denní sazby penále, které Komise navrhuje v rámci řízení o nesplnění povinnosti u Soudního dvora Evropské unie, C(2019) 1396 final (Úř. věst. C 70, 25.2.2019, s. 1).

⁽⁷⁾ Viz čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Evropské rady (EU) 2018/937 ze dne 28. června 2018, kterým se stanoví složení Evropského parlamentu (Úř. věst. L 165 I, 2.7.2018, s. 1).

⁽⁸⁾ Průměr se vypočítá takto: faktor „n“ je geometrický průměr vypočítaný na základě druhé odmocniny součinu koeficientů založených na HDP členských států a počtu křesel v Evropském parlamentu. Vypočítá se na základě této rovnice: $\sqrt{\frac{GDP_n}{GDP_{avg}} \times \frac{Seat_n}{Seat_{avg}}}$, kde GDP n = HDP daného členského státu v milionech eur; GDP avg = průměrný HDP všech členských států; Seat n = počet křesel daného členského státu v Evropském parlamentu; Seat avg = průměrný počet křesel všech členských států v Evropském parlamentu.

Základní údaje používané při výpočtu se každoročně aktualizují, aby odrážely hospodářský vývoj v členských státech.

Poslední aktualizace ⁽⁹⁾ stále zohledňovala HDP Spojeného království a počet křesel v Evropském parlamentu přidělených Spojenému království před jeho vystoupením z Unie. Důvodem je skutečnost, že podle dohody o vystoupení mohla Komise během přechodného období stále předložit Soudnímu dvoru věc Spojeného království podle článku 260 Smlouvy o fungování EU.

Nyní, když přechodné období skončilo, je však nutné údaje používané pro výpočet finančních sankcí upravit. HDP Spojeného království a počet křesel v Evropském parlamentu dříve přidělených Spojenému království již nejsou relevantní a neměly by se používat pro výpočet finančních sankcí, které Komise navrhuje ve vztahu k 27 členským státům.

Tato úprava již byla oznámena ve sděleních Komise z února 2019 ⁽¹⁰⁾ a ze září 2020 ⁽¹¹⁾.

II. UPRAVENÉ FAKTORY „N“ PRO ROK 2021

Upravené faktory „n“ pro členské státy po odstranění údajů týkajících se Spojeného království z výpočtů jsou následující:

Tabulka 1

Upravené faktory „n“ pro rok 2021

	2021 faktory n
Belgie	0,86
Bulharsko	0,28
Česko	0,59
Dánsko	0,57
Německo	4,95
Estonsko	0,12
Irsko	0,59
Řecko	0,54
Španělsko	2,33
Francie	3,77
Chorvatsko	0,22

⁽⁹⁾ Sdělení Komise – Aktualizace údajů pro výpočet paušálních částek a penále, které Komise navrhuje Soudnímu dvoru Evropské unie v rámci řízení o nesplnění povinnosti, C(2020) 6043 final (Úř. věst. C 301, 11.9.2020, s. 1).

⁽¹⁰⁾ C(2019) 1396 final.

⁽¹¹⁾ C(2020) 6043 final.

Itálie	3,17
Kypr	0,10
Lotyšsko	0,13
Litva	0,20
Lucembursko	0,17
Maďarsko	0,47
Malta	0,08
Nizozemsko	1,32
Rakousko	0,75
Polsko	1,43
Portugalsko	0,57
Rumunsko	0,74
Slovinsko	0,17
Slovensko	0,31
Finsko	0,50
Švédsko	0,86

III. OPRAVNÝ KOEFICIENT

1. Upravené minimální paušální částky

Minimální paušální částky pro jednotlivé členské státy se vypočítají vynásobením referenční paušální částky faktorem „n“ a průměrnou mírou inflace ve 27 členských státech (EU-27) v referenčním roce. Zvýšení faktorů „n“ v důsledku vystoupení Spojeného království z Unie (viz oddíl II) by tudíž vedlo k tomu, že by Komise navrhovala Soudnímu dvoru vyšší finanční sankce ⁽¹²⁾.

Aby se zabránilo zvýšení finančních sankcí navrhovaných ve vztahu k jednotlivým členským státům v přímém důsledku vystoupení Spojeného království z Unie, použije se na vzorec pro výpočet minimálních paušálních částek opravný koeficient činící 0,836. Tento opravný koeficient odpovídá situaci, kdy by u členského státu s nejvyšším nárůstem faktoru „n“ (Irsko) nedošlo ke zvýšení minimální paušální částky o více, než by tomu bylo jinak (tj. zvýšení odpovídající pouze inflaci a vývoji HDP, vypočtené ve výši 4,5 %).

Vzorec pro stanovení minimálních paušálních částek pro jednotlivé státy je tedy následující:

$$\text{minimální paušální částka} = \text{referenční minimální paušální částka} \times \text{inflace v EU-27 za rok 2019} \times \text{faktor „n“} \times 0,836$$

Současná **referenční minimální paušální částka činí 2 610 384 EUR**; po úpravě o inflaci (+1,7 %) bude referenční paušální částka používaná v roce 2021 činit **2 656 000 EUR**.

⁽¹²⁾ Bez provedení úpravy by minimální paušální částky pro všechny členské státy vzrostly v průměru o 13,7 %. Nárůst by se pohyboval od +9,4 % (Belgie a Portugalsko) po +25,1 % (Irsko).

Tabulka 2

Minimální paušální částky pro rok 2021 s opravným koeficientem 0,836 (referenční rok: 2019)

	Minimální paušální částky pro rok 2020 (v tisících EUR)	Minimální paušální částky pro rok 2021 (v tisících EUR)	Vývoj minimálních paušálních částek 2020 => 2021
Belgie	2 088	1 909	-8,6 %
Bulharsko	653	622	-4,7 %
Česko	1 384	1 310	-5,3 %
Dánsko	1 331	1 266	-4,9 %
Německo	11 982	10 990	-8,3 %
Estonsko	261	266	+1,9 %
Irsko	1 253	1 310	+4,5 %
Řecko	1 305	1 199	-8,1 %
Španělsko	5 377	5 173	-3,8 %
Francie	8 849	8 370	-5,4 %
Chorvatsko	496	488	-1,6 %
Itálie	7 596	7 038	-7,3 %
Kypr	235	222	-5,5 %
Lotyšsko	313	289	-7,7 %
Litva	470	444	-5,5 %
Lucembursko	392	377	-3,8 %
Maďarsko	1 122	1 044	-7,0 %
Malta	183	178	-2,7 %
Nizozemsko	3 002	2 931	-2,4 %
Rakousko	1 749	1 665	-4,8 %
Polsko	3 367	3 175	-5,7 %
Portugalsko	1 384	1 266	-8,5 %
Rumunsko	1 723	1 643	-4,6 %
Slovinsko	392	377	-3,8 %
Slovensko	731	688	-5,9 %
Finsko	1 175	1 110	-5,5 %
Švédsko	2 062	1 909	-7,4 %
Průměr EU			-4,9 %

2. Upravené jednotné základní paušální sazby

Současná jednotná základní paušální sazba denního penále ⁽¹³⁾ činí 3 154 EUR ⁽¹⁴⁾. Pro rok 2021 by jednotná základní paušální sazba denního penále bez použití opravného koeficientu a pouze s přihlédnutím k inflaci činila 3 209 EUR.

⁽¹³⁾ Výše denního penále se vypočítá vynásobením *jednotné základní paušální sazby* nejprve *koeficienty závažnosti a doby trvání* a poté faktorem „n“.

⁽¹⁴⁾ C(2020) 6043 final.

Po uplatnění opravného koeficientu 0,836 na tuto částku činí upravená jednotná základní paušální sazba denního penále pro rok 2021 2 683 EUR.

Současná jednotná základní paušální sazba pro paušální platby ⁽¹⁵⁾ činí 1 052 EUR ⁽¹⁶⁾. Pro rok 2021 by jednotná základní paušální sazba pro paušální platby bez použití opravného koeficientu a pouze s přihlédnutím k inflaci činila 1 070 EUR.

Po uplatnění opravného koeficientu 0,836 na tuto částku činí upravená jednotná základní paušální sazba pro paušální platby pro rok 2021 895 EUR.

IV. ÚPRAVA FINANČNÍCH SANKCÍ NAVRHOVANÝCH PRO SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Číselné údaje uvedené v oddíle II se vztahují pouze na členské státy.

Podle čl. 12 odst. 4 Protokolu o Irsku/Severním Irsku a článku 12 Protokolu o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irska na Kypru si Komise a Soudní dvůr ponechávají pravomoci, které jim byly svěřeny Smlouvami, v souvislosti s uplatňováním práva Unie použitelného na Spojené království podle uvedených protokolů. Podle článku 160 dohody o vystoupení si navíc Soudní dvůr ponechává pravomoc podle článků 258, 260 a 267 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o výklad a uplatňování některých ustanovení části páté dohody o vystoupení.

Komise proto může po 31. prosinci 2020 na základě uvedených ustanovení předložit Soudnímu dvoru věc Spojeného království a požadovat uložení finančních sankcí.

Pokud by tak Komise učinila, nemohla by se již opřít o vzorec dříve používaný pro výpočet faktoru „n“ ⁽¹⁷⁾, neboť Spojené království již nemá v Evropském parlamentu žádná křesla. Z tohoto důvodu se počet křesel v Evropském parlamentu ve vzorci faktoru „n“ používaném pro výpočet finančních sankcí, které mají být uloženy Spojenému království, nahrazuje pevným číselným koeficientem 2,8, který odpovídá podílu křesel v Evropském parlamentu přidělených Spojenému království v roce 2018 ve vztahu k průměru Unie ⁽¹⁸⁾.

Výsledkem jsou pro rok 2021 tyto údaje:

- Faktor „n“ pro Spojené království: 3,70
- Minimální paušální částka pro Spojené království: **8 215 000 EUR**

V. Použitelnost

Komise použije aktualizované údaje uvedené v tomto sdělení při rozhodování o předložení věci Soudnímu dvoru ode dne zveřejnění tohoto sdělení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁵⁾ Výše paušální platby se vypočítá vynásobením jednotné základní paušální sazby (odlišné než u denního penále) koeficientem závažnosti, faktorem „n“ a počtem dní, kdy trvá porušování práva (do ukončení porušování práva nebo do vydání rozsudku).

⁽¹⁶⁾ C(2020) 6043 final.

⁽¹⁷⁾ Viz poznámka pod čarou č. 8.

⁽¹⁸⁾ Zvláštní vzorec pro výpočet faktoru „n“ pro Spojené království:
$$\sqrt{\frac{GDP_n}{GDP_{avg}} \times \frac{Seat_n}{Seat_{avg}}}$$

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.9276 — Sika/Financière Dry Mix Solutions)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 129/02)

Dne 27. března 2019 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32019M9276. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10193 — OTPP/IFM/Enwave Energy Canada)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 129/03)

Dne 7. dubna 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10193. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10174 — Macquarie/Aberdeen/Ucles JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 129/04)

Dne 25. března 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10174. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.10180 — BH Holding/TEDi)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 129/05)

Dne 24. března 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10180. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.10123 — PPG/Tikkurila)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 129/06)

Dne 10. března 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10123. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/595 a nařízením Rady (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/587, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu

(2021/C 129/07)

Osobám, které jsou uvedeny v příloze rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP ⁽¹⁾ ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/595 ⁽²⁾ a v příloze I nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ⁽³⁾, prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/587 ⁽⁴⁾, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu, se dávají na vědomí následující informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že osoby uvedené ve výše zmíněných přílohách by měly být i nadále zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP a nařízením (EU) č. 359/2011.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení (EU) č. 359/2011, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 4 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby mohou do 31. prosince 2021 zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union

RELEX.1.C

General Secretariat

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 125, 13.4.2021, s. 58.

⁽³⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 125, 13.4.2021, s. 1.

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu

(2021/C 129/08)

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2018/1725 ⁽¹⁾ poskytují níže uvedené informace.

Právním základem tohoto zpracování údajů jsou rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP ⁽²⁾ ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/595 ⁽³⁾ a nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ⁽⁴⁾, prováděné prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/587 ⁽⁵⁾.

Správce tohoto zpracování údajů je oddělení RELEX.1.C generálního ředitelství pro vnější vztahy (RELEX) generálního sekretariátu Rady, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat na této adrese:

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

data.protection@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP ve znění rozhodnutí (SZBP) 2021/595 a nařízením (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením (EU) 2021/587.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP a nařízením (EU) č. 359/2011.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51

⁽³⁾ Úř. věst. L 125, 13.4.2021, s. 58.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 125, 13.4.2021, s. 1.

Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP, prováděným rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/585, a nařízením Rady (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/584, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu

(2021/C 129/09)

Osobám, které jsou uvedeny v příloze rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP ⁽¹⁾ ve znění prováděcího rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/585 ⁽²⁾ a v příloze I nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ⁽³⁾, prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/584 ⁽⁴⁾, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu, se dávají na vědomí následující informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že uvedené osoby by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP a nařízením (EU) č. 359/2011.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení Rady (EU) č. 359/2011, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 4 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby mohou do 31. prosince 2021 zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 124 I, 12.4.2021, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 124 I, 12.4.2021, s. 1.

Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu

(2021/C 129/10)

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽¹⁾ poskytují níže uvedené informace.

Právním základem tohoto zpracování údajů jsou rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP ⁽²⁾ ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/585 ⁽³⁾ a nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ⁽⁴⁾, prováděné prováděcím nařízením Rady (EU) 2021/584 ⁽⁵⁾.

Správcem tohoto zpracování údajů je oddělení RELEX.1.C generálního ředitelství pro vnější vztahy (RELEX) generálního sekretariátu Rady, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat na této adrese:

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

data.protection@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP ve znění rozhodnutí (SZBP) 2021/585 a nařízením (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením (EU) 2021/584.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP a nařízením (EU) č. 359/2011.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

⁽³⁾ Úř. věst. L 124 I, 12.4.2021, s. 7.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 124 I, 12.4.2021, s. 1.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

12. dubna 2021

(2021/C 129/11)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1904	CAD	kanadský dolar	1,4931
JPY	japonský jen	130,20	HKD	hongkongský dolar	9,2564
DKK	dánská koruna	7,4369	NZD	novozélandský dolar	1,6914
GBP	britská libra	0,86518	SGD	singapurský dolar	1,5964
SEK	švédská koruna	10,1975	KRW	jihokorejský won	1 338,46
CHF	švýcarský frank	1,0998	ZAR	jihoafrický rand	17,3878
ISK	islandská koruna	151,90	CNY	čínský juan	7,7907
NOK	norská koruna	10,0940	HRK	chorvatská kuna	7,5673
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	17 391,62
CZK	česká koruna	26,031	MYR	malajsijský ringgit	4,9199
HUF	maďarský forint	356,43	PHP	filipínské peso	57,845
PLN	polský zlotý	4,5246	RUB	ruský rubl	91,9588
RON	rumunský lei	4,9203	THB	thajský baht	37,504
TRY	turecká lira	9,7038	BRL	brazilský real	6,7460
AUD	australský dolar	1,5613	MXN	mexické peso	23,9690
			INR	indická rupie	89,3020

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení
Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů
a potravin, která není menšího rozsahu**

(2021/C 129/12)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

**ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU / CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO
OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU**

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„CHUFA DE VALENCIA“

EU č.: PDO-ES-0055-AM02 – 28.10.2016

CHOP (X) CHZO ()

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida „Chufa de Valencia“ (Regulační výbor pro chráněné označení původu „Chufa de Valencia“)

Plaza Constitució 17, 46120 Alborai

Tel. +34 963690499

E-mail: info@chufadevalencia.org

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

3. Položka specifikace produktu, již se změna (změny) týká (týkají)

- ☒ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☒ Zeměpisná oblast
- ☒ Důkaz o původu
- ☒ Metoda produkce
- ☐ Souvislost

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☒ Označování
☒ Jiná [kontrolní subjekt]

4. Druh změny (změn)

- ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012
- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

5. Změna (změny)

ZMĚNA 1:

Přidání nového názvu produktu: „Xufa de València“.

ODŮVODNĚNÍ ZMĚNY 1:

Vzhledem k tomu, že společnými úředními jazyky autonomní oblasti Valencie jsou kastilština a valencijská, požadujeme, aby byl název chráněného produktu uveden v obou jazycích.

ODDÍL, JEHOŽ SE ZMĚNA 1 TÝKÁ:

Specifikace produktu: „A) Název produktu“, „B) Popis produktu“, „H) Označování“

Jednotný dokument: „1) Název, 3.2) Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1“

STÁVAJÍCÍ ZNĚNÍ TEXTU:

(Znění uvedená ve specifikaci produktu a v jednotném dokumentu jsou zcela identická.)

Název produktu

„Chufa de Valencia“

Popis produktu

„Produkt „Chufa de Valencia“ je sklizená, omytá a usušená (obsah vody mezi 6,5 a 12 %) a tříděná (s průměrem větším než 3 mm) čufa.“

„Chemické složení produktu „Chufa de Valencia“ s chráněným označením původu na hmotnost sušiny je následující: [...]“

NAVRHOVANÉ ZNĚNÍ:

Název produktu

„Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“

Popis produktu

„Produkt „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“ je sklizená, omytá a usušená (obsah vody mezi 6,5 a 12 %) a tříděná (s průměrem větším než 3 mm) čufa.“

„Chemické složení produktu „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“ s chráněným označením původu na hmotnost sušiny je následující: [...]“

Označování

Obaly rostlin musí být opatřeny etiketou, která obsahuje odkaz na chráněné označení původu „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“, jakož i číslovanou etiketou, která umožňuje zpětné dohledání cesty produktu obchodním řetězcem, vydanou regulačním výborem. Etikety budou poskytnuty všem producentům, kteří splňují specifikaci produktu.

Změna 2:

Pravidla pro označování

Podle navrhované změny musí být na etiketách uveden odkaz na označení původu spolu s číslovanou etiketou vydanou regulačním výborem.

Odůvodnění změny 2:

Zajištění možnosti zpětně dohledat a sledovat cestu produktu obchodním řetězcem.

Oddíl, jehož se změna 2 týká:

Specifikace produktu: „H) Označování“

Jednotný dokument: 3.7 Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Navrhované znění:

Označování

Obaly rostlin musí být opatřeny etiketou, která obsahuje odkaz na chráněné označení původu „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“, jakož i číslovanou etiketou, která umožňuje zpětné dohledání cesty produktu obchodním řetězcem, vydanou regulačním výborem. Etikety budou poskytnuty všem producentům, kteří splňují specifikaci produktu.

Změna 3:

Rozšíření zeměpisné oblasti

Navrhujeme rozšíření oblasti produkce o obce Aldaia, Náquera a Puzol.

Odůvodnění změny 3:

Odůvodnění: tyto tři obce mají stejnou vazbu na pěstování čufy jako obce, které jsou v současné době chráněny. Panují v nich identické půdně-klimatické podmínky a lidé mají o pěstování čufy stejné znalosti a dodržují stejné tradice.

Oddíl, jehož se změna 3 týká:

Specifikace produktu: „C) Zeměpisná oblast“

Jednotný dokument: 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Stávající znění textu:

(Znění uvedená ve specifikaci produktu a v jednotném dokumentu nejsou zcela identická.)

Oblast produkce čufy s chráněným označením se nachází v okrese l'Horta Nord ve Valencii a zahrnuje tyto obce: Albalat dels Sorells, Alboraya, Albuixech, Alfara del Patriarca, Almàssera, Bonrepòs i Mirambell, Burjassot, Emperador, Foios, Godella, Massalfassar, Meliana, Moncada, Museros, Paterna, Rocafort, Tavernes Blanques, Valencia a Vinalesa.

Jedná se o rovinatou oblast typickou pro nánosové území podél pobřeží Středozemního moře se středomořským podnebím, vysokou relativní vlhkostí a mírnými teplotními výkyvy během dne, což je dáno blízkostí moře.

Navrhované znění:

Aby byl zajištěn soulad mezi specifikací produktu a jednotným dokumentem, navrhujeme, aby znění dotčených oddílů bylo následující:

Oblast produkce čufy s chráněným označením má rozlohu přibližně 420 ha a nachází se v okrese l'Horta Nord ve Valencii. Zahrnuje obce Aldaia, Albalat dels Orells, Alboraya, Albuixech, Alfara del Patriarca, Almàssera, Bonrepòs i Mirambell, Burjassot, Emperador, Foios, Godella, Massalfassar, Meliana, Moncada, Museros, Nàquera, Paterna, Puçol, Rocafort, Tavernes Blanques, València a Vinalesa, jež se všechny nachází na území provincie Valencie.

Změna 4:

Změna postupu rozboru

Odůvodnění změny 4:

Kontrolní postup, který se provádí u chráněného produktu, zahrnuje fyzikálně-chemický a morfologický rozbor, který umožňuje zaručit jakost a prokázat původ produktu a dále zaručit, že byly splněny všechny požadavky stanovené ve specifikaci. Považuje se proto za nezbytné nahradit odkaz na senzorickou analýzu odkazem na morfologický rozbor.

Výše uvedené je navíc v souladu s bodem 5.1 jednotného dokumentu, v němž se uvádí, že „z chemických parametrů, které jsou pro jakost čufy určující, jsou hlavními faktory, díky nimž se čufa z oblasti Valencie odlišuje od čufy pocházející odjinud, obsah tuku a bílkovin, přičemž obě tyto hodnoty jsou u plodiny vypěstované v jiných oblastech nižší“.

Oddíl, jehož se změna 4 týká:

Specifikace produktu: „D) Důkazy, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti“ (kontroly a certifikace)

Stávající znění textu:

Kontroly a certifikace:

K základním aspektům, které zaručují původ produktu, patří tyto procesy:

Aby byla zaručena její jakost, provádí se u čufy fyzikální, chemický a organoleptický rozbor.

NAVRHOVANÉ ZNĚNÍ:

Kontroly a certifikace:

K základním aspektům, které zaručují původ produktu, patří tyto procesy:

Aby byla zaručena její jakost, provádí se u čufy fyzikální, chemický a morfologický rozbor.

Změna 5:

Změna lhůt pro pozdní výsadbu v rámci plánu výsadby

Odůvodnění změny 5:

Podle stávající verze specifikace produktu (Metoda produkce – popis pěstování) se výsadba považuje za velmi časnou, pokud proběhne mezi 10. březnem a 7. dubnem, za časnou, pokud proběhne mezi 8. a 30. dubnem, za středně časnou, pokud proběhne mezi 1. a 20. květnem, a za pozdní, pokud se proběhne mezi 25. a 20. červnem. Výše uvedené znění obsahuje dvě formulační chyby:

- a) zaprvé, není definována výsadba, která probíhá mezi 20. květnem a 20. červnem;
- b) zadruhé, pozdní výsadba je chybně popsána jako výsadba, která probíhá mezi 25. a 20. červnem.

Oddíl, jehož se změna 5 týká:

Specifikace produktu: „E) Metoda produkce“ (popis pěstování)

Stávající znění textu:

Pozdní: 25.–20. června

Navrhované znění:

Pozdní: 21. května – 20. června

Změna 6:

Opravy znění.

V oddíle E) produktové specifikace „Metoda produkce – operace po sklizni“ navrhujeme následující změny:

- a) V bodě 1 nahradit výraz „albedo“ výrazem „mytí“, neboť první výraz nemá žádný význam. Jedná se tedy o gramatickou chybu.
- b) Vylepšit znění bodu 6 tak, aby správně odráželo operaci, kterou tento bod popisuje.

Odůvodnění změny 6:

Cílem této změny je dát textu význam a zajistit jeho soudržnost.

Oddíl, jehož se změna 6 týká:

Specifikace produktu: „E) Metoda produkce – operace po sklizni“ (body 1 a 6)

Stávající Znění Textu:

Operace po sklizni

1. Mytí: z čerstvě sklizené čufy se pomocí procesu „albedo“ odstraní nečistoty (zemina, kameny, zbytky plodin atd.). Mytí probíhá v průmyslových mycích zařízeních.

(...)

6. Kontrola kvality: operace, jejímž cílem je zajistit správnost obsahu balení z hlediska hmotnosti, výskytu cizorodých látek, vadných hlíz a souladu s tolerancemi stanovenými v příslušných právních předpisech.

NAVRHOVANÉ ZNĚNÍ:

Operace po sklizni

1. Mytí: čerstvě sklizená čufa se omyje, čímž se odstraní nečistoty (zemina, kameny, zbytky plodin atd.). Mytí probíhá v průmyslových mycích zařízeních.

(...)

6. Kontrola kvality: operace, jejímž cílem je zajistit správnost obsahu balení čufy z hlediska ~~hmotnosti~~, výskytu cizorodých látek, vadných hlíz a souladu s tolerancemi stanovenými v příslušných právních předpisech.

Změna 7:

Změna adresy kontrolního subjektu

Odůvodnění změny 7:

Změnila se adresa kontrolního subjektu.

Oddíl, jehož se změna 7 týká:

Specifikace produktu: „G) Kontrolní subjekt“

Stávající znění textu:

G) Kontrolní subjekt

Za ověření souladu se specifikací produktu je odpovědný Regulační výbor pro chráněné označení původu „Chufa de Valencia“.

Adresa: C/Poeta Eduardo Buil, 5-6^a.– 46020 Valencia

Tel. +34 963690499

Fax: +34 963690499

E-mail: info@chufadevalencia.org

Internetové stránky: www.chufadevalencia.org

Navrhované znění:

G) Kontrolní subjekt

Za ověření souladu se specifikací produktu je odpovědná Regulační rada pro chráněné označení původu „Chufa de Valencia“.

Adresa: Plaza Constitució 17, 46120 Alboraià

Tel. +34 963690499

Fax: +34 963690499

E-mail: info@chufadevalencia.org

Internetové stránky: www.chufadevalencia.org

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„CHUFA DE VALENCIA“ / „XUFA DE VALÈNCIA“

EU č.: PDO-ES-0055-AM02 – 28.10.2016

CHOP (X) CHZO ()

1. Název (názyvy) [(CHOP či CHZO)]

„Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1 Druh produktu

Třída 1.8 Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Název: „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“

Popis: hlíza šáchoru jedlého (*Cyperus esculentus* L. var. *sativus* Boeck.) různých tvarů a rozměrů s jemnou slupkou, suberinovým pletivem a s vysokým obsahem tuku a cukrů.

Produkt „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“ je sklizená, omytá a usušená (obsah vody mezi 6,5 a 12 %) a tříděná (s průměrem větším než 3 mm) čufa.

Vybrané hlízy musí mít charakteristický vzhled, musí být zdravé, celé, čisté a prosté změn, které mohou mít negativní vliv na jejich konzumaci a skladování.

Chemické složení produktu „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“ s chráněným označením původu na hmotnost sušiny je následující:

- cukry: nejméně 11 %.
- tuky: nejméně 25 %.
- bílkoviny: nejméně 6,5 %.
- škrob: nejméně 25 %.
- hrubá vláknina: nejméně 5 %.

3.3 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

- Sazení, které se provádí mezi březnem a červnem, a sklizeň, která probíhá od konce října.
- Mytí a sušení čufy po dobu tří měsíců. Podnebí oblasti a zkušenosti zemědělců jsou základem pro to, aby sušení proběhlo správně a hlízy dosáhly požadovaného konečného složení.
- Čištění čufy, při němž se usušená čufa znovu čistí, přičemž se odstraňují vadné hlízy. Díky dlouhým zkušenostem producentů v oblasti se při této činnosti zcela odstraní všechny hlízy, které nesplňují příslušné podmínky.
- Třídění a klasifikace, kdy se suchá a čistá čufa třídí za účelem odstranění zbytků ostatních plodin a hlíz napadených škůdci nebo postižených jiným způsobem, a případná klasifikace podle velikosti. To jsou poslední fáze při získávání konečného produktu popsaného v bodě 3.2. Díky znalostem, které o čufě mají její producenti, vyvinutým technikám a prostředkům, jimiž producenti disponují, je možné uspokojivě provést třídění a klasifikaci, a získat tak konečný produkt.

3.5 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

—

3.6 Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Obaly rostlin musí být opatřeny etiketou, která obsahuje odkaz na chráněné označení původu „Chufa de Valencia“ / „Xufa de València“, jakož i číslovanou etiketou, která umožňuje zpětné dohledání cesty produktu obchodním řetězcem, vydanou regulačním výborem. Etikety budou poskytnuty všem producentům, kteří splňují specifikaci produktu.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast produkce čufy s chráněným označením má rozlohu přibližně 420 ha a nachází se v okrese l'Horta Nord ve Valencii. Zahrnuje obce Aldaia, Albalat dels Orells, Alboraya, Albuixech, Alfara del Patriarca, Almàssera, Bonrepòs i Mirambell, Burjassot, Emperador, Foios, Godella, Massalfassar, Meliana, Moncada, Museros, Nàquera, Paterna, Puçol, Rocafort, Tavernes Blanques, València a Vinalesa, jež se všechny nachází na území provincie Valencie.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

1. Přírodní faktory

Horopis: rovina typická pro nánosové oblasti podél pobřeží Středozemního moře.

Půda: hlinito-písčité rovinaté půdy s dobrým odvodněním.

Půdy mají lehkou strukturu, jsou sypké, s jemnými zrnky písku a bez plevele.

Podnebí: středomořské s vysokou relativní vlhkostí a mírnými teplotními výkyvy během dne, což je dáno blízkostí moře, které tlumí teplotní rozdíly.

Vysoká relativní vlhkost je vzhledem k nízkým srážkám v okrese pro pěstování příznivá.

Hydrologie: oblast s nízkými srážkami (přibližně 400 mm za rok). Oblast produkce je zavodňována sítí zavlažovacích kanálů napájených řekou Turia, které se používají během letního období.

2. Lidské faktory

Čufu přivezli do Španělska v 8. století Arabové jako produkt s jemnou chutí, který tvořil základ osvěžujícího nápoje získaného jeho macerací. Ve 13. století se pod vlivem islámské kultury pěstování čufy rozšířilo do středomořské oblasti na území, kde se dnes nachází autonomní společenství Comunidad Valenciana. Botanik A. J. Cavanilles se v roce 1975 zmiňuje o výskytu čufy na 15 hektarech půdy v oblastech Alboraya a Almàssera, o jejím pěstování a spotřebě. Místní výzkumníci zveřejnili mnoho studií týkajících se čufy, jejích vlastností, mikrobiologie a nápoje získávaného její macerací.

Pěstování čufy v této zeměpisné oblasti má tradiční charakter a velký společensko-ekonomický význam, neboť představuje hlavní zdroj příjmů přibližně pro 500 zemědělců. Ti o této plodině mají rozsáhlé technické znalosti nezbytné pro přípravu půdy, sázení, pěstování, sklizeň a sušení, jež jim umožňují získávat konečný produkt té nejlepší jakosti.

5.2 Specifičnost produktu

Z chemických parametrů, které jsou pro jakost čufy určující, jsou hlavními faktory, díky nimž se čufa z oblasti Valencie odlišuje od čufy pocházející odjinud, obsah tuku a bílkovin, přičemž obě tyto hodnoty jsou u plodiny vypěstované v jiných oblastech nižší. Kromě toho má čufa z oblasti Valencie tenčí slupku než čufa vypěstovaná v jiných oblastech. Produkt „Chufa de Valencia“ má tedy sladší a intenzivnější chuť, tenčí slupku a větší a jednotnější rozměry.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Podnebí v oblasti hraje rozhodující roli při klíčení, růstu a produkci čufy a spolu s půdními podmínkami v oblasti, které jsou výsledkem zejména nánosů písku od pobřeží během mnoha let, vytváří ideální prostředí pro růst, velikost a jakost hlíz, které mají sladší a intenzivnější chuť, tenčí slupku a větší a jednotnější rozměry.

Pěstování tohoto produktu vyžaduje vyšší průměrné teploty od 13 do 25 °C a absenci mrazů během měsíců, kdy produkt roste, aby hlízy mohly vzklíčit a růst. Rovněž vysoká relativní vlhkost je vzhledem k nízkým srážkám v oblasti pro pěstování příznivá. Jak již bylo uvedeno v bodě 5.1, všechny tyto podmínky se vyskytují ve vymezené oblasti CHOP.

Lidský faktor, konkrétně zkušenosti zemědělců v oblasti produkce, kteří plodinu pěstují, mají rovněž vliv na jakost produktu. Zejména integrace pěstování čufy do systému střídání pěstování dalších středomořských plodin a účinná kontrola plevele spolu s dalšími činnostmi spojenými s pěstováním čufy mají zásadní vliv na získání čufy odpovídající jakosti.

Fáze následující po sklizni a obzvláště opatrné a pomalé sušení, během něhož dochází ke změnám chemického složení hlíz čufy, dodávají produktu „Chufa de Valencia“ jeho jedinečné a charakteristické vlastnosti.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

<http://www.agroambient.gva.es/documents/163228750/166998507/PLIEGO+DE+CONDICIONES+CHUFA2018cast.pdf/1a636a37-acc8-4d07-8c95-688fb3286861>

Zveřejnění žádosti podle čl. 17 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89

(2021/C 129/13)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 27 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ⁽¹⁾.

HLAVNÍ SPECIFIKACE TECHNICKÉ DOKUMENTACE

„BAYERISCHER BÄRWURZ“

EU č.: PGI-DE-02580 – 7.6.2019

1. Zeměpisné označení, které má být zapsáno

„Bayerischer Bärwurz“

2. Kategorie lihoviny

Ostatní lihoviny

3. Popis lihoviny

3.1. Fyzikální, chemické nebo organoleptické vlastnosti

„Bayerischer Bärwurz“ je lihovina, která se vyrábí v Bavorsku, převážně v oblasti Bavorského lesa, tradičním způsobem z kořene rostlin *Meum athamanticum* (Jacq.) nebo *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz, které se dále souhrnně označují jako „rostliny určené k výrobě lihoviny Bärwurz“.

- Skutečný obsah alkoholu v lihovině určené k přímé konzumaci: nejméně 40 % obj.
- Čirot: čirá.
- Barva: bezbarvá nebo u výrobků zrajících v dřevěných sudech nažloutlá, načervenalá nebo nahnědlá v závislosti na druhu použitého dřeva.
- Vůně: intenzivní vůně rostliny určené k výrobě lihoviny Bärwurz, mírně připomínající celer nebo libeček.
- Chuť: typická zemitá chuť.
- Přídavné látky v potravinách nebo jiné použité látky: podle potřeby ethylalkohol zemědělského původu, který se smíchá s destilátem výrobku „Bärwurz“ a vodou, aby se snížila intenzita lihoviny do pitelné podoby.

3.2. Zvláštní charakteristické vlastnosti (ve srovnání s lihovinami téže kategorie)

- Na rozdíl od jiných lihovin vyráběných z výše uvedených rostlinných druhů se při výrobě lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ využívají pouze kořeny těchto rostlinných druhů, aby se zachovala obzvláště vysoká kvalita a jedinečná vůně. Ostatní části rostliny se nevyužívají.
- Produkt „Bayerischer Bärwurz“ se rovněž tradičně vyrábí s vysokým obsahem alkoholu činícím nejméně 40 % objemových, což je tedy vyšší hodnota než minimální obsah alkoholu požadovaný pro lihovinu „Bärwurz“, jenž činí 38 % objemových. V důsledku vyššího obsahu alkoholu je výrobek méně zředěný a v jeho finální podobě je zachováno více aromat. To lihovině „Bayerischer Bärwurz“ dodává obzvláště charakteristickou a intenzivní chuť.
- Nedoslazuje se.
- Nepoužívají se barviva ani jiné přídavné látky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 130, 17.5.2019, s. 1.

- Z důvodu zachování charakteristických organoleptických vlastností se produkt „Bayerischer Bärwurz“ tradičně prodává v úzkých hnědých lahvičkách z kameniny. Zvláštní tepelná odolnost kameninové láhve chrání produkt „Bayerischer Bärwurz“ před teplotními výkyvy lépe než sklo, což brání tékání vonných silic. Jedinečná kameninová láhev navíc chrání vonné silice před světlem, čímž lépe zachovává jedinečnou kvalitu a intenzitu produktu „Bayerischer Bärwurz“.

4. Příslušná zeměpisná oblast

Lihovina „Bayerischer Bärwurz“ se vyrábí v různých regionech Bavorska, především v Bavorském lese. Vymezenou zeměpisnou oblastí je celé Bavorsko.

5. Metoda produkce lihoviny

Lihovina „Bayerischer Bärwurz“ se vyrábí z kořenů rostlin, jež jsou k její výrobě určené. Plody a semena rostlin Bärwurz se k výrobě lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ nepoužívají, neboť zvláštní, jedinečné a intenzivní vůně lze docílit jen použitím kořenů. Jiné rostliny s podobnými organoleptickými vlastnostmi, např. celer, libeček nebo výtažky z nich, se nepoužívají.

Oblast Bavorska, v níž rostou rostliny určené k výrobě lihoviny „Bärwurz“, zahrnuje pohoří a vyšší vrchoviny v (sub)alpinském až horském pásmu, např. Alpy a Bavorský les, až po nižší vrchoviny v horském až podhorském pásmu, například Franský les a Smrčiny.

Na to, aby z kořenů rostlin určených k výrobě lihoviny „Bärwurz“ bylo možné získat dostatečné množství suroviny, musí tyto rostliny růst někdy až osm let, než je možné jejich kořeny použít.

Metody produkce lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ se od sebe značně liší, a to od postupů, při kterých se používá pouze macerát nebo digestát „Bärwurz“, až po případy, kdy se používá výhradně destilát „Bärwurz“, směs macerátu a destilátu „Bärwurz“ nebo směs macerátu nebo destilátu „Bärwurz“ s ethanolem zemědělského původu.

Kořeny rostliny se nejprve umyjí a nasekají nebo rozdrtí.

Pokud se producent v druhém kroku rozhodne pro výrobu macerátu nebo digestátu Bärwurz, z umytých a nasekaných kořenů se vyrobí studený extrakt („macerát“) nebo horký extrakt („digestát“), ke kterému se přidá ethanol zemědělského původu. Během tohoto procesu, který může trvat týdny nebo měsíce, se z kořenů postupně uvolňují vonné silice, barva a chuť.

Pokud se producent v druhém kroku rozhodne pro výrobu destilátu, umyté a nasekané kořeny rostlin se s přidaným ethanolem zemědělského původu nechají nejprve macerovat. Během tohoto procesu extrakce typických vůní pomocí macerace je třeba výrobek před destilací nechat přiměřenou dobu odležet.

Jak již bylo uvedeno, metody produkce jsou různé, a to platí i o destilaci, během níž se může někdy přidat další ethanol zemědělského původu.

Po destilaci se produkt obvykle po dobu až deseti let skladuje a/nebo nechává zrát ve vhodných nádobách (např. v dubových nebo ocelových sudech), aby se dotvořila chuť.

Po fázi skladování nebo zrání se výrobní proces dokončí provedením těchto kroků:

- případné smísení různých destilátů „Bärwurz“ a ethanolu zemědělského původu,
- snížení vysokého stupně alkoholu destilátu Bärwurz do pitelné podoby přidáním vody,
- lahvování do vhodných nádob, především do hnědých kameninových lahví,
- označování a balení.

Aby byla zajištěna obzvláště vysoká a jedinečná jakost, musí všechny výše uvedené kroky při produkci probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti. Po snížení intenzity lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ do pitelné podoby se vonné sílice v něm rychle stávají těkavými, čímž se omezí trvanlivost výrobku určeného k přímé spotřebě. Lihovina musí být v dané zeměpisné oblasti rychle naplněna do lahví, a to krátce po snížení její intenzity do pitelné podoby, jinak by se její kvalita začala zhoršovat. Produkt za dobrou pověst vděčí své kvalitě, přičemž klíčem k zajištění konzistentní vysoké kvality a usnadnění kontrol je rychlé a sledovatelné lahvování v dané zeměpisné oblasti.

6. Souvislost se zeměpisným prostředím nebo zeměpisným původem

6.1. Údaje o zeměpisné oblasti nebo zeměpisném původu, které potvrzují souvislost

Tradice výroby alkoholických nápojů z kořenů rostlin určených k výrobě lihoviny „Bärwurz“ vznikla v Bavorském lese a podle nejstaršího známého lihovaru vyrábějícího lihovinu „Bärwurz“ na světě (v Deggendorfu) pochází z roku 1919. V průběhu času se tato tradice rozšířila i do dalších bavorských regionů, ve kterých se přirozeně vyskytuje charakteristická složka produktu „Bayerischer Bärwurz“, tj. kořen daných rostlin.

Tyto lokality se většinou nacházejí v horských oblastech podhorského až subalpinského pásu. Kromě převážně chladného a vlhkého klimatu typického pro vrchoviny na východě mají tyto regiony i jedinečné zeměpisné a klimatické podmínky, v nichž rostliny určené k výrobě lihoviny „Bärwurz“ rostou.

Kolem roku 1920 Karl Eckert, lékař a majitel palírny z Deggendorfu, přišel na to, že rostlina má nejen příznivé účinky, ale lze z ní připravit i destilát jemné chuti. V roce 1928 je lihovina „Bärwurz“ položkou v ceníku palírny Brennerei zum Bären v Deggendorfu. Produkt „Bärwurz“ byl rovněž zaznamenán do dokumentu berlínského zemského patentového úřadu ze dne 17. prosince 1929. Název „Bärwurz“ je zkratkou výrazu Gebärmutterwurz (doslova „děložní kořen“, což je dřívější název, pod kterým byly rostliny obecně známé).

6.2. Zvláštní charakteristické vlastnosti lihoviny, které lze přičítat zeměpisné oblasti

Na základě uvedených specifických zeměpisných a klimatických podmínek se v této zeměpisné oblasti vyskytují rostliny, jež se používají k výrobě lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ jako surovina. Výskyt těchto rostlin přiměl tradiční výrobce lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ k tomu, aby se do regionů s největší produkcí soustředovali. Díky této koncentraci a neustálé výměně nápadů mohou výrobci rozvíjet své technické schopnosti a specifické znalosti o způsobech zpracování kořenů rostlin, což výrazně přispělo a stále přispívá k výjimečné kvalitě produktu „Bayerischer Bärwurz“.

Planě rostoucí rostliny určené k výrobě lihoviny „Bärwurz“, které rostou v regionech s nadmořskou výškou nad 1 000 m nad mořem (jako je například Bavorský les – hlavní region jejich produkce), jsou typickým příkladem rostlin, jež využívají silných slunečních paprsků, a díky tomu v nich probíhá intenzivnější fotosyntéza a lépe ukládají energii. Navíc rostou mezi řadou dalších rostlin, takže přispívají k jejich metabolitům, které se uvolňují do půdy. To tradičně vede k výraznějším vůním a intenzivnímu aromatu, kterými je produkt „Bayerischer Bärwurz“ známý.

Zejména v Bavorském lese, kde je výroba lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ soustředěna, jsou výrazy jako „Bärwurzquelle“ a „Bärwurzerei“ („výrobce Bärwurz“) zažitými složkami názvů společností.

V Bavorsku se hrávala a nadále hrají představení, ve kterých se např. láhve od lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ objevují jako rekvizity.

To, jak je v Bavorsku pevně zakotvena kulturní hodnota tohoto produktu, je zjevné i z označení, která se zde začala pro „Bayerischer Bärwurz“ používat, např. „Bayerwalddiesel“ (doslova: nafta Bavorského lesa).

Místní tisk přináší pravidelný přehled o výrobě lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ tradičními výrobci.

Tradiční výroba lihoviny „Bayerischer Bärwurz“ v této zeměpisné oblasti je doložena i v literárních dílech a odborných časopisech. Například v knize Karla Maye „Der Wurzelsepp“ vydané v roce 1949, jejíž děj se odehrává v Bavorsku, lze nalézt tuto citaci: „Nejlepší Bärwurz z celého Bavorského lesa najdete v hotelu Kronenhof“.

Ve městě Hauzenberg v regionu Bavorský les se nachází první bavorské muzeum lihovin s expozicí, která dokumentuje a vysvětluje tradiční postupy výroby lihoviny „Bayerischer Bärwurz“. Naleznete zde například i „film o lihovině Bärwurz“, ve kterém je zmapován historický vývoj její výroby v dané zeměpisné oblasti.

Ve městě Böbrach se nachází muzeum lihovin „Gläserne Distille“, v němž se promítá jiný „film o lihovině Bärwurz“ znázorňující tradici její výroby. Kromě toho se v muzeu demonstrovuje proces destilace při její výrobě.

Produkt „Bayerischer Bärwurz“ se uvádí jako tradiční bavorská specialita v databázi bavorských specialit (www.spezialitaetenland-bayern.de). K tomu, aby mohly být výrobek, jídlo nebo nápoj zařazeny do této databáze, musí splňovat několik požadavků. Daná specialita se musí v regionu vyrábět nebo pěstovat alespoň padesát let. Zároveň musí její historie (výroby) dokazovat, že je daný výrobek úzce spjat s regionem, ve kterém se vyrábí nebo zpracovává. V neposlední řadě musí spotřebitelé tento výrobek vnímat jako typicky bavorský nebo typický pro některý bavorský region.

7. Předpisy Evropské unie nebo vnitrostátní/regionální předpisy

7.1. Právní základ

- Právní předpisy EU týkající se potravin (včetně nařízení (EU) č. 1169/2011).
- Právní předpisy EU týkající se lihovin (včetně nařízení (ES) č. 110/2008 a od 25. května 2021 nařízení (EU) 2019/787).
- Vnitrostátní právní předpisy týkající se lihovin (spolkové právní předpisy).

7.2. Popis požadavků

- Pravidla pro označování
- Specifikace výrobku

8. Žadatel

8.1. Členský stát, třetí země nebo právnická/fyzická osoba:

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft Referat 414 (Wein, Bier, Getränkewirtschaft) (Spolkové ministerstvo pro výživu a zemědělství (BMEL), Oddělení 414 (víno, pivo, odvětví nápojů)).

8.2. Úplná adresa (název a číslo ulice, obec a PSČ, země):

Rochusstraße 1
53123 Bonn
Německo
414@bmel.bund.de

9. Doplněk zeměpisného označení

a) Základní pravidla pro doplnění zeměpisného označení „Bayerischer Bärwurz“:

podle stávajících právních předpisů Unie o lihovinách lze název „Bayerischer Bärwurz“ prodloužit tak, aby zahrnoval pouze

- výrazy uvedené pod písmenem b) nebo
- jiné výrazy než ty, jež jsou uvedeny pod písmenem b), u nichž lze prokázat, že se běžně užívaly k 20. únoru 2008;

b) Doplnění o výrazy, které nejsou zeměpisné povahy:

- pokud se k názvu „Bayerischer Bärwurz“ doplňují podrobné údaje týkající se zrání, stáří nebo skladování, musí být takové výrobky skladovány nebo musí zrát alespoň šest měsíců.

Na uvádění stáří se vztahují tato pravidla:

produkty, které zrály šest měsíců, lze označit jako „zralé“,

produkty, které zrály nejméně rok, lze označit jako „vzrálé“.

- Pokud se k názvu „Bayerischer Bärwurz“ doplňují výrazy související s kvalitou (např. „jemný“, „prémiový“ nebo „stolní“), musí mít tyto výrobky výrazně vyšší kvalitu než běžné varianty. Mezi příklady patří varianty, u nichž byl použit výhradně destilát „Bärwurz“ nebo byl tento destilát skladován déle či jedinečným způsobem.

U výrobků vyrobených výhradně v rámci jednoho podniku, ve kterém proběhla jejich destilace, snížení intenzity do pitelné podoby vodou i lahvování, lze použít doplňující označení „destilováno a plněno v palírně“.

10. Zvláštní pravidla pro označování

—

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS